

Démarrer une recherche pour ... Jouer avec les mots

Une fiche d'invitation à la recherche documentaire pour le collège et le lycée,
réalisée par des classes et les chantiers de production documentaire 2nd degré de l'Icem-Pédagogie Freinet

Objectifs : aider à la recherche par un questionnaire, proposer des enquêtes, des débats, travailler sur un manuscrit pour réaliser une revue.

n°4 - janvier 2008

Jouer avec les mots : pourquoi mener une telle recherche ?

Proposition : depuis l'Antiquité, on pratique ce genre de divertissements ; mais ils ont longtemps été réservés aux gens cultivés. Cependant les poètes du XXe siècle y ont bien repéré, au-delà de l'amusement, l'intervention d'une partie de notre inconscient. S'adonner aux jeux de mots n'est souvent qu'un bon prétexte pour se distraire. Au pire, le plaisantin sera pénible ! Mais en jouant avec les mots, on s'approprie mieux la langue, on retrouve le plaisir de jongler avec les lettres, les phrases, on rebondit sur les divers sens d'un mot, et on échange avec les autres. Le déblocage des imaginations suivra peut-être ? En effet, le hasard des rencontres est parfois explosif et le sens des mots trouve une nouvelle naissance par ces contacts et ces proximités inattendus. Au delà des mots usés à force d'être utilisés, apparaissent des significations nouvelles et vivantes

Jouer avec les mots : ils ont essayé

Des sons ! Assonances et allitérations

Une classe de Terminale s'est penchée sur la question ! Voici d'abord des assonances (répétition d'un son voyelle : ici, en [an] et en [o]).

Julie, Floriana :

Echange : deux anges s'épanchent, déclenchent des idées étranges et tranchent.

Marine, Amaury, Charlotte. :

Mot : *Topo de trop de maux venant tel un flot d'idéaux écrits par mon stylo*

Et maintenant une allitération (répétition d'une consonne en [s, z]) avec en prime, une assonance en [a] !

Salive : *salaison abusive d'olives slaves dans une valise sale de vaseline*

Charlotte, Maxime, Ludovic

Prenez un mot, écrivez une liste de mots qui lui ressemblent phonétiquement (avec des sons comparables) puis proposez une définition en mobilisant ces mots. La proximité des sons met au jour des sens nouveaux. C'est l'écrivain Michel Leiris dans *Langage tangage* qui s'est livré le premier à ce jeu mais essayez à votre tour!

Anagrammes

Peut-être votre nom vous offrira-t-il des pistes très personnelles, en mêlant ses lettres pour composer un ou plusieurs mots nouveaux ?

Dans **Martin** il y a *train, mari, tira, main, mai, tram, rat, tain, tri, riant...* de quoi composer une drôle d' « histoire-de-soi »...

Rébus

Celui-ci est uniquement composé de lettres... Attention, leur disposition a une importance !

Chez le dentiste : **TaaER**

réponse : appareil dentaire.

vous avez **iiiiiiiiiiiiiiii** ?

réponse : vous avez saisi ?

Ou bien, composez votre blason comme par exemple la ville de l'Arbresle (Rhône).



Dans *Je ne pense qu'à chat* (Poche, 1968), le dessinateur et humoriste Siné jouait avec le mot chat : des collégiens ont prolongé son jeu



CHARIOT

CHÂTAIGNE

A vous de continuer – peut-être avec d'autres mots : loup, table, sœur...?

A-peu-près et calembours

Les romans policiers raffolent des jeux de mots approximatifs pour leurs titres : *la petite écuyère a café* ou *dis-moi tue !* sont bien ciblés. Un professeur d'histoire s'était de soi-même surnommé : *la Mémé Poque*.

Le calembour est d'autant plus réussi s'il provoque une association riche d'idées.

Sens propre et sens figuré

Il se redressa et tendit l'oreille. A personne en particulier.

A l'inverse, certaines de nos expressions ont

perdu toute saveur, parce qu'on les emploie sans se préoccuper de leur sens premier : les réutiliser au pied de la lettre comme Pierre Dac ou Boris Vian redonne de la vie à notre langue
Prenez une expression usée au pied de la lettre... et continuez « logiquement » la phrase.
Résultat ?

Phrases improvisées

Le meneur de jeu choisit au hasard des pages d'un dictionnaire, ou d'un roman, quelques mots : avec tous ces mots, les joueurs doivent écrire un dicton, un récit ou une fable – et l'illustrer.

Des idées pour d'autres jeux avec les mots

Il faut donc savoir provoquer les rencontres. On peut tenter encore bien d'autres recettes, en souhaitant d'abord « déguster » le langage, et produire des textes. Aussi, nous espérons que ces propositions « mode d'emploi » en appelleront d'autres : à vos stylos !

DES LETTRES, DES CHIFFRES, DES SONS, DES SIGNES

- SMS. Au-delà du langage « texto » : jouons avec l'alphabet et les chiffres
- Le mot le plus long... possible

DES MOTS ET DES PHRASES

- Boule de neige (*à vous d'imaginer des règles !*)
- Bruit des mots (*harmonies imitatives ou décalées ?*)
- Bulles (*faire parler une BD ou une pub rendue muette*)
- Charades
- Contrepèts
- Erreurs et maladroites... volontaires
- Mots à toutes les sauces (*hasards de la polysémie*)
- Syllogismes (*Tout ce qui est rare est cher ...*)

Des pistes de recherche et de réflexion

Qu'est-ce que c'est ?

Savez-vous ce que sont un syllogisme, un idéogramme, une assonance, une allitération, une contrepèterie ?

Réfléchissons un peu :

Vite, sans trop réfléchir, sur un ¼ de feuille, répondez : que peuvent nous apporter ces jeux sur le langage ? Tout cela est-il bien sérieux ?

Nous attendons aussi vos commentaires plus approfondis après le « mijotage » d'une séance de « jeu-travail ». Au fait : était-ce du *jeu* ou du *travail* ?

SOURCES DE DOCUMENTATION

Quelques livres où des auteurs ont joué avec la langue, sans se prendre trop au sérieux.

On ne s'en étonnera pas : la ressource se trouve largement dans le sillage du Surréalisme.

Pierre Dac : *L'Os à moelle* (1963)

Trois membres de l'Oulipo :

Raymond Queneau : *Cent Mille Millions de poèmes* (1961) : une combinaison de propositions.

Jacques Roubaud : *Romans et poèmes*

Georges Perec : *La Disparition* (1969) qui exclut totalement de sa rédaction la lettre E.

Egalement :

Italo Calvino : *Si par une nuit d'hiver un voyageur* (1979) : un livre qui parle des lecteurs, au lecteur, et 10 débuts de romans dont on ne connaîtra pas la fin.

Et bien sûr :

Alain Duchesne, Thierry Leguay : *Petite fabrique de littérature* en 3 volumes (Magnard 1986)

Des sites et des blogs :

par centaines ! Quels sont vos préférés ?

POUR CONTINUER :

L'objectif final de ce travail est de réaliser une revue à partir des questionnements, des productions et des images récoltés.

Si ce travail vous intéresse, si vous souhaitez en savoir plus sur l'élaboration de la revue vous pouvez contacter l'auteur : annie.dhenin@wanadoo.fr ou la coordinatrice du chantier BT2

laurencebouchetbt2@yahoo.fr